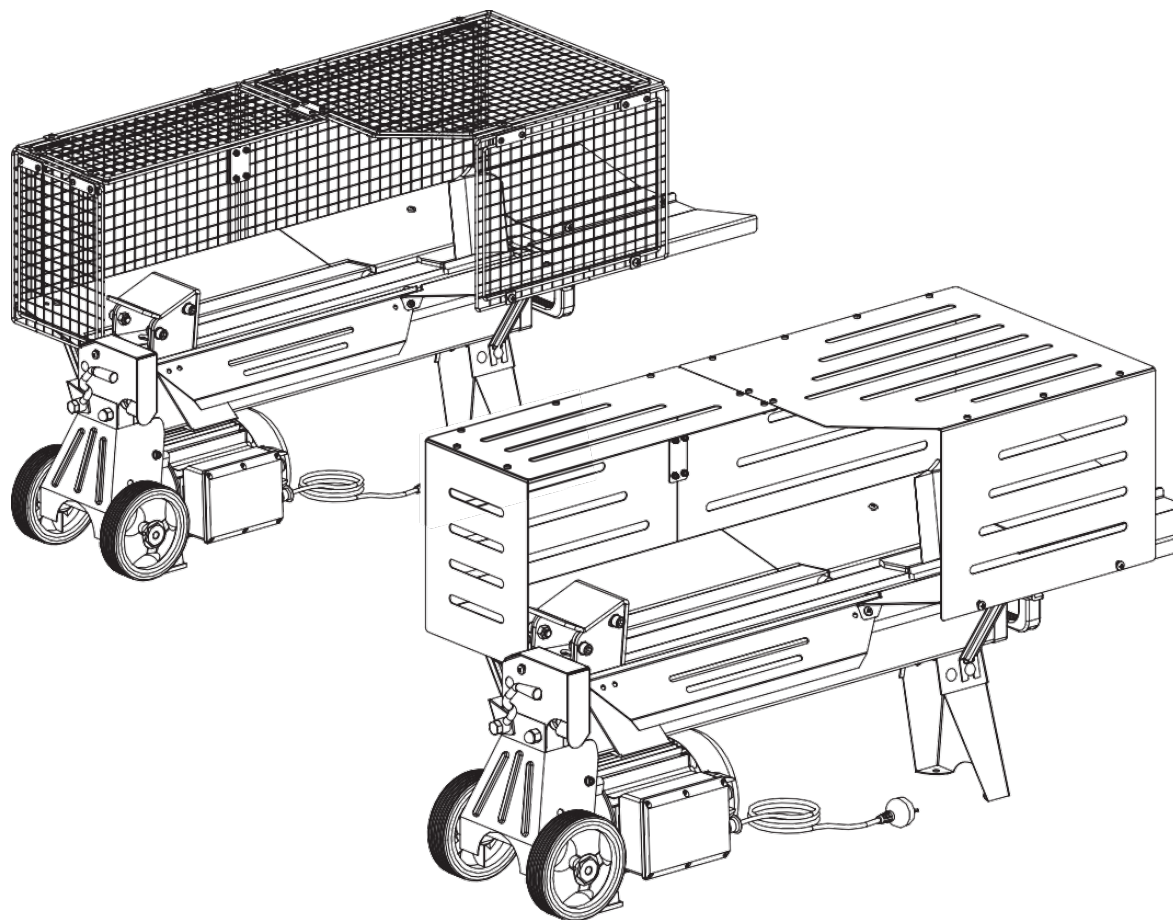




**BLUEBIRD
INDUSTRIES**

Bewahren Sie dieses Handbuch für die Zukunft auf

Übersetzung der Originalanweisungen



HOLZSPALTER BETRIEBEN MIT HYDRAULIKSYSTEM

MODELLNUMMER:



LSE 5000



LSHE 7000

SERIENNUMMER:

Sowohl das Modell als auch die Seriennummer sind auf dem Etikett zu finden.
Bitte notieren Sie beide Nummern und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf.

FÜR DIE SICHERHEIT

LESEN UND VERSTEHEN SIE DAS GESAMTE HANDBUCH, BEVOR SIE DIE MASCHINE
BENUTZEN

INHALTSVERZEICHNIS

Einleitung.....	2
Symbole.....	3
Sicherheit.....	3
Sicherheitswarnungen und Anweisungen.....	3
Spezielle Hinweise und Anweisungen.....	5
Erläuterungen.....	5
Gelieferte Inhalte.....	6
Montage.....	7
Kennenlernen der Maschine.....	10
Transport.....	11
Den Holzspalter an den Arbeitsplatz bewegen.....	12
Betrieb.....	12
Blockierter Holzspalter.....	14
Hydrauliköl wechseln.....	15
Keil schärfen.....	16
Elektrisches System.....	17
Hydrauliksystem.....	18
Komponentendiagramm.....	18

EINFÜHRUNG

Der neue Holzspalter wird Ihre Erwartungen voll erfüllen. Er wird nach strengen und hochwertigen Standards hergestellt, um eine höhere Leistungsfähigkeit zu erreichen. Sie werden feststellen, dass Ihr Produkt sicher und einfach zu bedienen ist, und bei richtiger Pflege wird es viele Jahre zuverlässig funktionieren



Lesen Sie das gesamte Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie den Holzspalter benutzen. Schenken Sie den Warnhinweisen und Vorsichtsmaßnahmen besondere Aufmerksamkeit.

UMWELT



Unbenutztes Material recyceln, anstatt es als Abfall zu entsorgen. Alle Werkzeuge, Schläuche und Verpackungen müssen zum örtlichen Recyclingzentrum gebracht und umweltgerecht entsorgt werden.

SYMBOLERKLÄRUNG

Das Etikett an der Maschine sollte einige Symbole zeigen. Diese stellen wichtige Informationen über das Produkt oder dessen Verwendung dar.



Lesen Sie diese Anweisungen vollständig durch, bevor Sie die Maschine benutzen.



Sicherheitsschuhe tragen!



Schutzhandschuhe verwenden!



Augenschutz verwenden!
Gehörschutz tragen!



Schutzvorrichtungen oder Sicherheitseinrichtungen nicht entfernen oder manipulieren.



Lesen Sie diese Anweisungen vollständig durch, bevor Sie die Maschine benutzen.



Nicht bei Regen verwenden



Gefahr! Von beweglichen Teilen fernhalten!



Verkeilte Holzstücke nicht mit den Händen entfernen.



Achtung! Von beweglichen Teilen fernhalten!



Vor Beginn von Reparatur- oder Reinigungsarbeiten die Stromversorgung trennen



Personen vom Arbeitsbereich fernhalten

SICHERHEIT

Sicherheitswarnungen und Anweisungen

• DEN HOLZSPALTER KENNEN

Lesen und verstehen Sie das Handbuch und die am Holzspalter angebrachten Etiketten. Kennen Sie die Funktionsweise, die Anwendungsbereiche und die Grenzen sowie die Gefahren der Maschine selbst.

• DROGEN, ALKOHOL, MEDIKAMENTE

Verwenden Sie den Holzspalter nicht unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten, die die ordnungsgemäße Nutzung beeinträchtigen könnten.

• GEFÄHRLICHE BEDINGUNGEN VERMEIDEN

Stellen Sie den Holzspalter in einer Höhe von 72-85 cm auf eine stabile, ebene Fläche, frei von Hindernissen. Befestigen Sie den Holzspalter an der Oberfläche, damit er nicht verrutscht oder gleitet. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Ein unordentlicher Bereich kann Schäden verursachen.

Verwenden Sie den Holzspalter nicht in nassen Bereichen oder bei Regen.

Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen Farb-, Lösungsmitteldämpfe oder brennbare Flüssigkeiten eine potenzielle Gefahr darstellen können.

• HOLZSPALTER ÜBERPRÜFEN

Überprüfen Sie den Holzspalter vor dem Einschalten. Machen Sie es sich zur Gewohnheit, vor dem Einschalten der Maschine zu prüfen, dass die Einstellschlüssel aus dem Arbeitsbereich entfernt wurden. Beschädigte oder fehlende Teile vor der Verwendung ersetzen.

• ANGEMESSEN KLEIDEN

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Handschuhe, Ketten oder Schmuck (Ringe, Uhren). Sie können sich in den beweglichen Teilen verfangen. Es wird empfohlen, schützende, nicht stromleitende Handschuhe und rutschfeste Schuhe zu tragen. Lange Haare zusammenbinden, um zu vermeiden, dass sie von der Maschine erfasst werden.

• AUGEN UND GESICHT SCHÜTZEN

Jeder Holzspalter kann Fremdkörper in die Augen schleudern. Dies kann zu dauerhaften Augenschäden führen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille und keine normale Brille, da diese keinen Schutz vor Stößen bietet. Den Holzspalter nicht auf dem Boden aufstellen, um ihn zu betreiben. Diese Position ist für den Bediener gefährlich, da er gezwungen ist, sein Gesicht in die Nähe der Maschine zu bringen und Gefahr läuft, von Holzsplittern oder anderen Trümmern getroffen zu werden.

• VERLÄNGERUNGSKABEL

Der unsachgemäße Gebrauch von Verlängerungskabeln kann zu einer Fehlfunktion des Holzspalters führen, der überhitzen könnte. Stellen Sie sicher, dass das Verlängerungskabel nicht länger als 10 m ist und der Querschnitt nicht weniger als 2,5 mm² beträgt.

Vermeiden Sie die Verwendung von losen oder unzureichend isolierten Verbindungen. Die Verbindungen müssen korrekt und für den Einsatz im Außenbereich geeignet sein.

- **STROMSCHLÄGE VERMEIDEN**

Stellen Sie sicher, dass der Stromkreis ausreichend geschützt ist und die Steckdose die für den Motor vorgesehene Leistung, Spannung und Frequenz liefert. Stellen Sie sicher, dass eine Erdung und ein Fehlerstromschutzschalter vorhanden sind. Legen Sie den Holzspalter auf den Boden. Vermeiden Sie den Kontakt mit Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und anderen gefährlichen Teilen oder Gegenständen. Öffnen Sie niemals den Elektrokasten, in dem sich der Einschaltknopf befindet. Wenden Sie sich bei Bedarf an einen qualifizierten Elektriker. Stellen Sie sicher, dass Ihre Finger die Metallkontakte des Steckers nicht berühren, während Sie ihn an das Stromnetz anschließen oder abziehen.

- **KINDER UND PERSONEN FERNHALTEN**

Der Holzspalter darf nur von einer Person bedient werden. Andere Personen müssen einen Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten, insbesondere wenn der Holzspalter in Betrieb ist. Holen Sie sich keine Hilfe von einer anderen Person, um einen in der Maschine feststehenden Stamm zu lösen.

- **STAMM ÜBERPRÜFEN**

Stellen Sie sicher, dass sich keine Nägel oder andere Fremdkörper in den zu spaltenden Stämmen befinden. Die Enden der Stämme müssen rechtwinklig abgeschnitten sein. Die Äste müssen bündig mit dem Stamm abgeschnitten werden.

- **NICHT ÜBERTREIBEN**

Der Boden darf nicht rutschig sein. Halten Sie stets das Gleichgewicht. Stellen Sie sich niemals auf den Holzspalter. Es können schwere Unfälle auftreten, wenn der Holzspalter kippt oder Kontakt mit dem Schneidteil entsteht. Legen Sie keine Gegenstände auf oder in die Nähe des Holzspalters.

- **VERMEIDEN SIE VERLETZUNGEN DURCH UNERWARTETE UNFÄLLE**

Achten Sie stets besonders auf die Bewegung des Holzspalters. Versuchen Sie nicht, den Stamm zu laden, bevor der Stammvorschub zum Stillstand gekommen ist. Halten Sie die Hände von den beweglichen Teilen fern.

- **HÄNDE SCHÜTZEN**

Halten Sie Ihre Hände fern von Schnitten und Rissen im Stamm, da diese sich plötzlich schließen und zu Schnitt- oder Amputationsverletzungen führen können. Verwenden Sie nicht Ihre Hände, um feststehende Stämme zu entfernen.

- **MASCHINE NICHT ÜBERLASTEN**

Der Holzspalter arbeitet besser und sicherer, wenn er auf dem dafür vorgesehenen Niveau betrieben wird. Versuchen Sie niemals, Stämme zu spalten, die breiter sind als auf dem Typenschild angegeben. Dies kann gefährlich sein und die Maschine selbst beschädigen. Verwenden Sie den Holzspalter nicht für einen anderen Zweck als den, für den er entwickelt wurde.

- **DIE MASCHINE NICHT UNBEAUF SICHTIGT LASSEN**

Lassen Sie die Maschine nicht unbeaufsichtigt, bevor sie vollständig zum Stillstand gekommen ist.

- **STROMVERSORGUNG TRENNEN**

Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen oder Austauscharbeiten vornehmen, reinigen oder benutzen. Lesen Sie das technische Handbuch, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

- **UMWELT SCHÜTZEN**

Bringen Sie das gebrauchte Öl zu einer Sammelstelle oder befolgen Sie die im Land der Nutzung geltenden Vorschriften. Gebrauchtes Öl nicht in die Kanalisation, auf den Boden oder ins Wasser schütten.

- **DEN HOLZSPALTER SORGFÄLTIG WARTEN**

Halten Sie den Holzspalter sauber, um einen optimalen und sicheren Betrieb zu gewährleisten.

- **KINDERSICHERE UMGEBUNG**

Den Arbeitsbereich abschließen. Hauptschalter ausschalten. Stellen Sie die Maschine an einem sicheren Ort ab, fern von Kindern und unbefugten Personen.

Sicherheitswarnungen und Anweisungen

- *Der Schneidvorgang der Maschine ist so konzipiert, dass er nur von einer Person ausgeführt wird. Obwohl weitere Benutzer mit der Maschine arbeiten können (z. B. zum Be- und Entladen), sollte nur ein Bediener die Schneidvorgänge durchführen;*
- *Kindern ist die Benutzung der Maschine nicht gestattet;*
- *Beschreibung der Funktionsprüfungen der Maschine;*
- *Installations- und Wartungsanforderungen einschließlich einer Liste von Geräten, z. B. Zweihandbediengerät, das überprüft werden muss, wie oft die Kontrolle durchgeführt werden muss und mit welcher Methode;*
- *Blockierte Stämme nicht mit den Händen entfernen. Verwenden Sie niemals die Hilfe einer anderen Person, um den blockierten Stamm zu lösen. Senken Sie den Keil, bis die Schneidkante offen ist.*
- *Nur eine qualifizierte Person darf die Maschine montieren.*

Spezifikationen

Modell		LSE 5000	LSHE 7000
Motor		220-240V ~ 50Hz, 2200W, S3 25%, 9,6A	230V ~ 50Hz, 2300W, S6 40%, 10,3A
Stammdurchmesser	Durchmesser	50~250 mm	
	Länge	200~520 mm	
Schneidkraft		5 Tonnen	7 Tonnen
Hydraulikdruck		20,6 MPa	24,2 MPa
Hydraulikölkapazität		3,5 L	
Schalldruckpegel (LpA)		78,8 dBA im Leerlauf; 89,8 dBA unter Last	
Vibration		< 2,5 m/s ²	
Gesamtabmessungen	Länge	116 cm	
	Breite	42.5 cm	
	Höhe	61.0 cm	
Gewicht	Stahlkäfig	55 kg	60 kg
	Metallkäfig	50 kg	55 kg

* S6 40% periodischer Dauerbetrieb mit intermittierender Last: Lastzeit 10 Minuten, konstante Lastzeit 4 Minuten, Leerlaufzeit 6 Minuten.

* S3 25%, periodischer Dauerbetrieb: Zyklusdauer 10 Minuten, konstante Lastzeit 2,5 Minuten, ohne Strom und im Ruhezustand 7,5 Minuten.

* Der Stammdurchmesser ist ein Richtwert – ein kleiner Stamm kann schwer zu schneiden sein, wenn er starke Fasern hat. Andererseits sollte ein Stamm mit regelmäßigen Fasern nicht schwer zu schneiden sein.

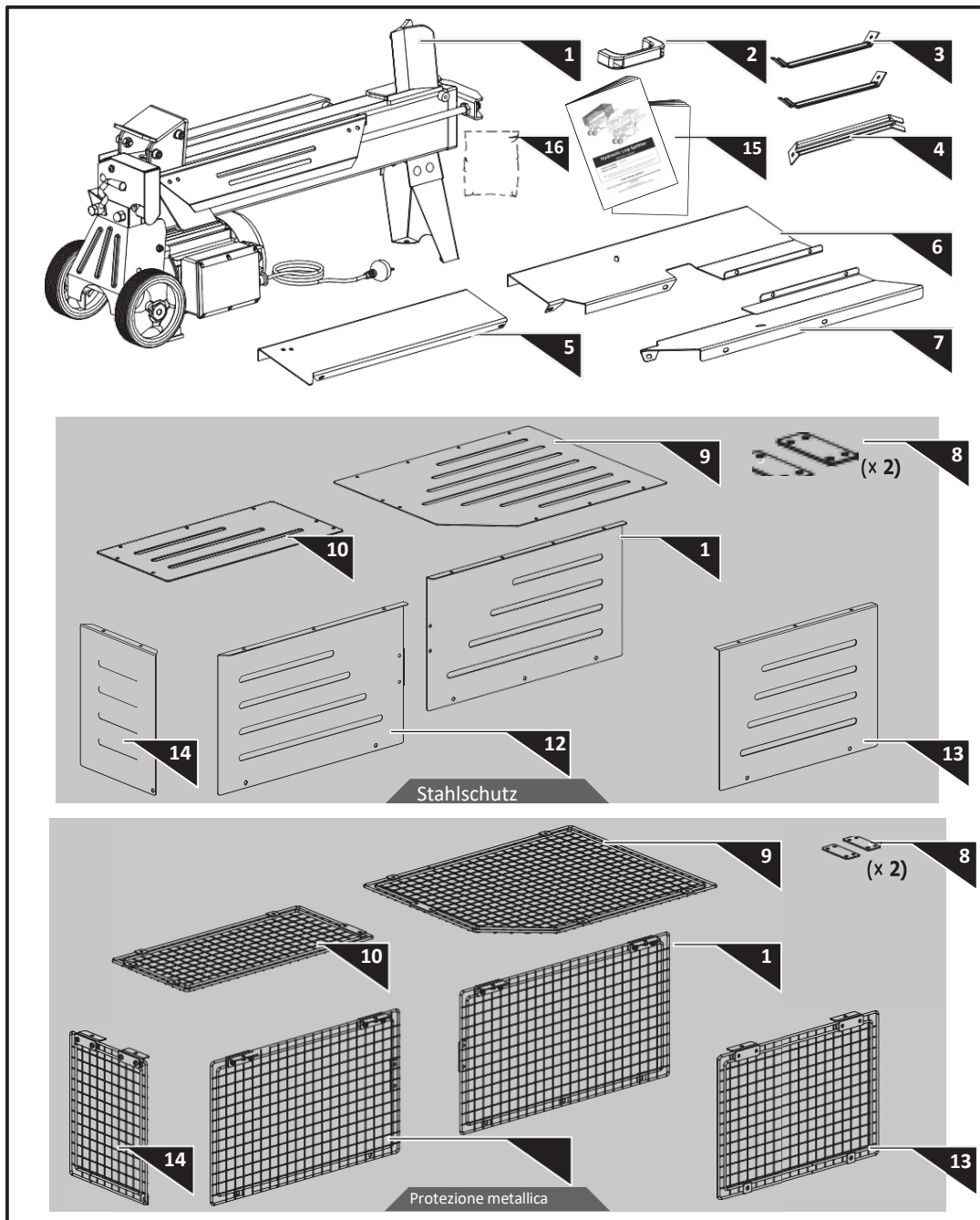
ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

Für Modelle #65553, #LSHE7000, schließen Sie die Hauptanschlüsse an eine Standard-Stromversorgung von 230±10% (50Hz±1%) an, die Schutzvorrichtungen gegen Unterspannung, Überspannung oder Überstrom sowie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem maximalen Reststrom von 0,03A enthält.

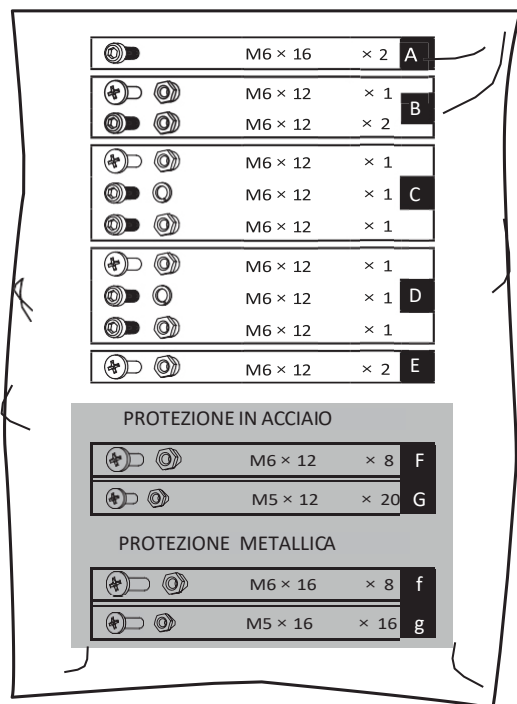
Für Modelle #LSE5000, #65558-6, schließen Sie die Hauptanschlüsse an eine Standard-Stromversorgung von 220-240±10% (50Hz±1%) an, die Schutzvorrichtungen enthält.

Für Unterspannung, Überspannung oder Überstrom und einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem maximalen Reststrom von 0,03A

MITGELIEFERTE KOMPONENTEN



- | | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| 1. Schneidkeil | 9. Obere Schutzplatte 1 |
| 2. Griff | 10. Obere Schutzplatte 2 |
| 3. Stütze 1 (2 Paare) | 11. Hintere Schutzplatte 1 |
| 4. Stütze 2 | 12. Hintere Schutzplatte 2 |
| 5. Untere Schutzplatte | 13. Vordere Schutzplatte |
| 6. Stammgleitplatte 1 | 14. Linke Schutzplatte |
| 7. Stammgleitplatte 2 | 15. Benutzerhandbuch |
| Schutz aus Stahl / Eisen | 16. Beutel mit Zubehör enthalten |
| 8. Verbindungsplatte (2 Paare) | |

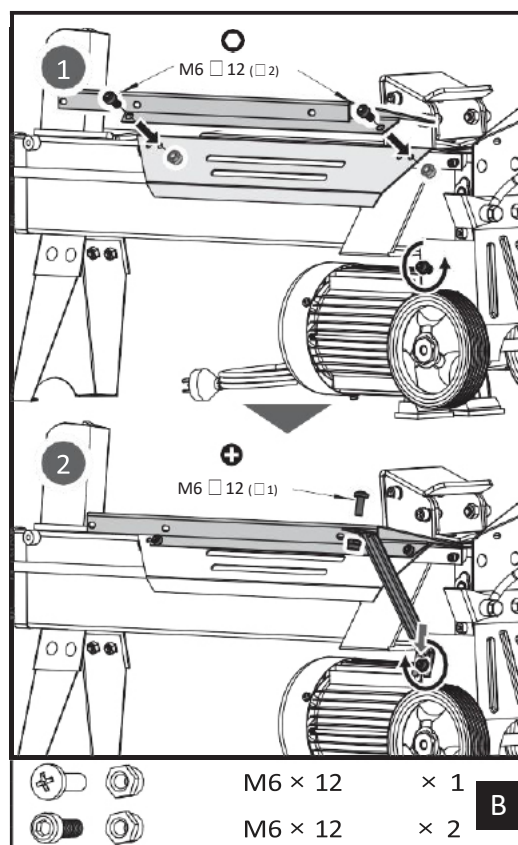


Gleitplatte

1. Montieren Sie die untere Schutzplatte an der hinteren Führungsplatte und befestigen Sie sie mit zwei M6×12-Inbusschrauben und den Gegenmuttern.

Lösen Sie die Inbusschraube und die große Unterlegscheibe am Stützrad, setzen Sie das offene Ende der Stütze 2 zwischen die große Unterlegscheibe und das Stützrad und schrauben Sie sie fest.

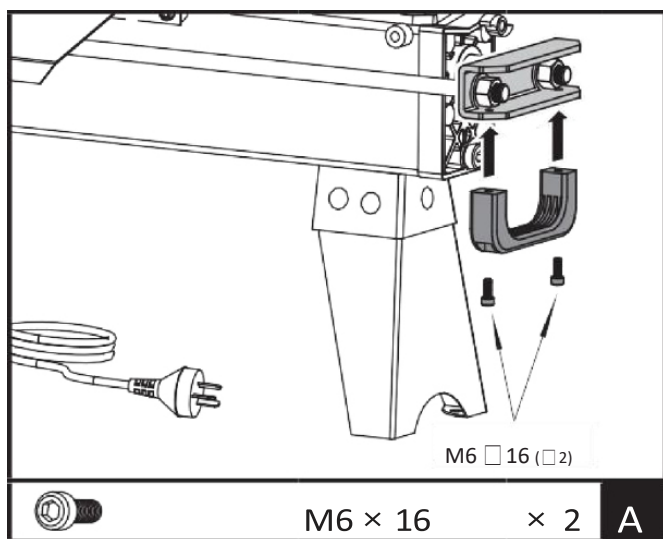
Verbinden Sie das obere Ende der Stütze 2 mit der unteren Schutzplatte mit einer M6×12-Inbusschraube und einer M6-Gegenmutter und schrauben Sie sie dann fest.



MONTAGE

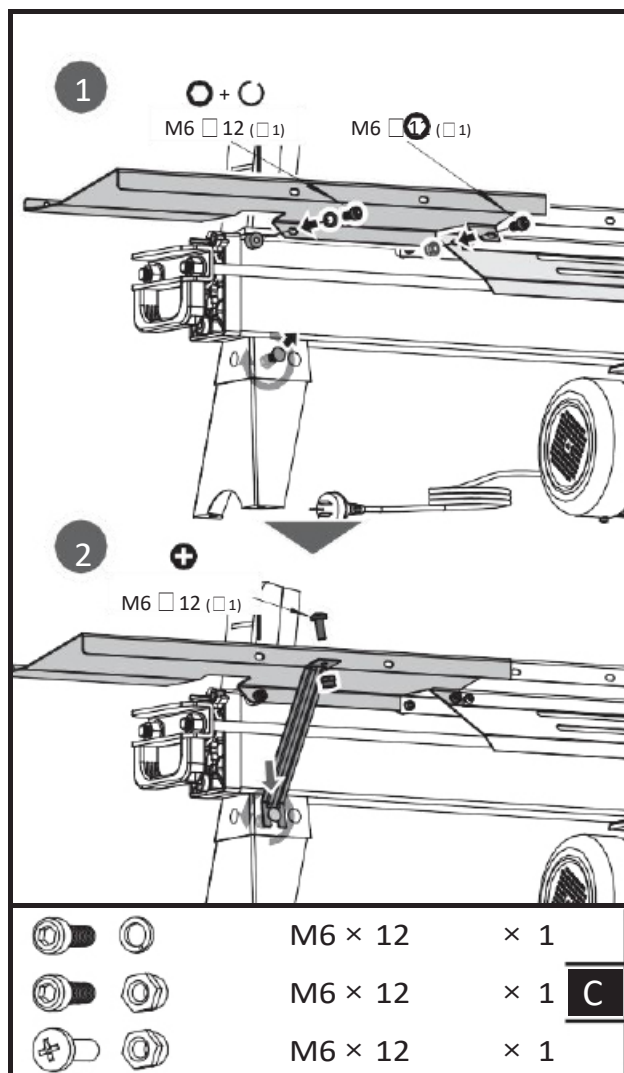
Hebeknopf

Montieren Sie den Hebeknopf an der U-Halterung mit zwei M6×16-Schrauben.



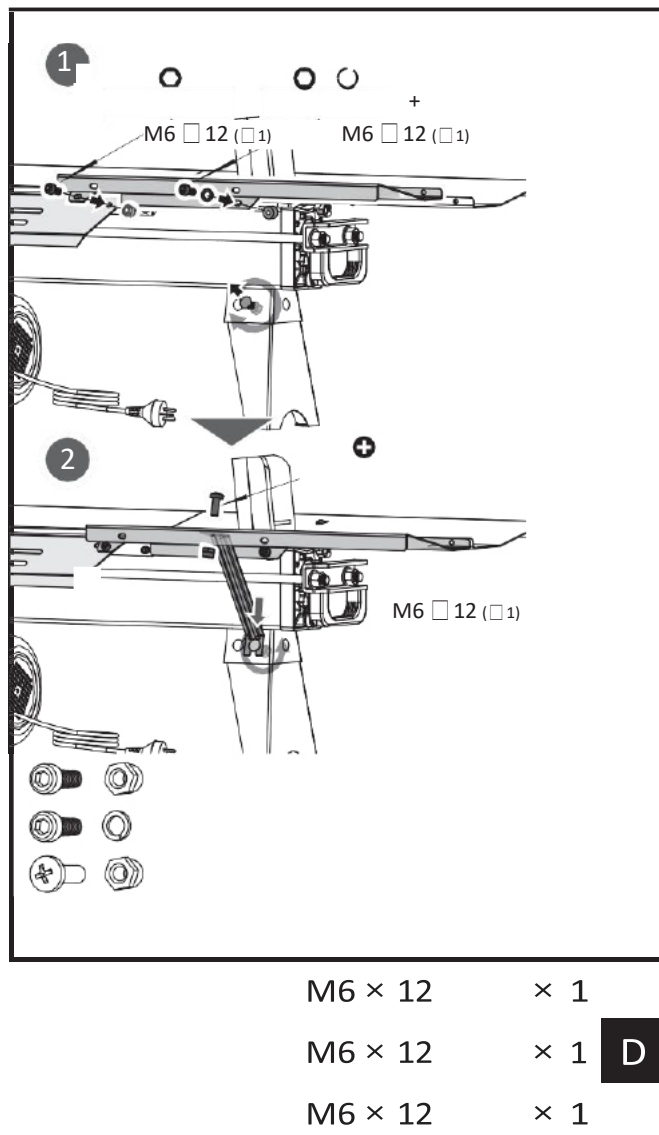
2. Richten Sie die beiden Befestigungslöcher der Platte aus der Stamm-Führungsplatte mit den Löchern im hinteren Teil des Holzspalters aus. Setzen Sie eine M6×12-Inbusschraube und eine Sicherungsscheibe in das Befestigungsloch auf der linken Seite ein und die andere M6×12-Inbusschraube sowie die M6-Kontermutter auf der rechten Seite, dann beide festziehen.

Lösen Sie die Schraube und Mutter auf der linken Seite des vorderen Beins, setzen Sie das offene Ende der Stütze 1 auf die Schraube und ziehen Sie dann die Mutter an. Verbinden Sie das obere Ende der Stütze 1 mit der Führungsplatte 1 mit einer M6×12-Kreuzschlitzschraube und einer M6-Kontermutter, dann befestigen.

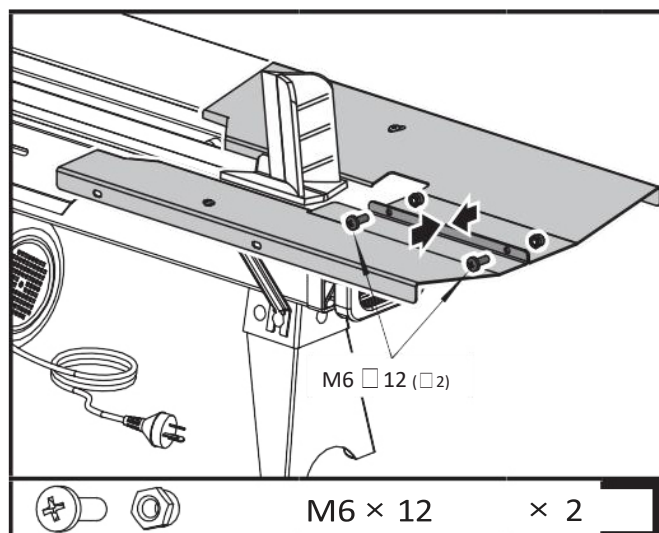


3. Richten Sie die beiden Befestigungslöcher der Führungsplatte 2 mit den Löchern an der Vorderseite des Holzspalters aus. Setzen Sie eine M6×12-Inbusschraube und eine Sicherungsscheibe in das Befestigungsloch auf der rechten Seite und eine M6×12-Inbusschraube und eine M6-Kontermutter auf der linken Seite ein, dann beide festziehen. Lösen Sie die Schraube und Mutter auf der rechten Seite des vorderen Beins, setzen Sie das offene Ende der Stütze 1 auf die Schraube und ziehen Sie dann die Mutter an.

Verbinden Sie das obere Ende der Stütze 1 mit der Führungsplatte 2 mit einer M6×12-Flachkreuzschlitzschraube und einer M6-Kontermutter, dann festschrauben.

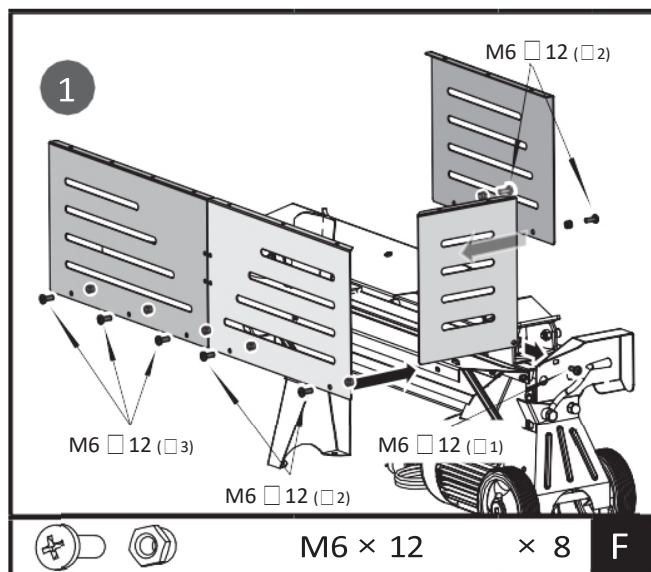


4. Verbinden Sie die Führungsplatte 1 mit der Führungsplatte 2 mit zwei M6×12-Schrauben und Kontermuttern.



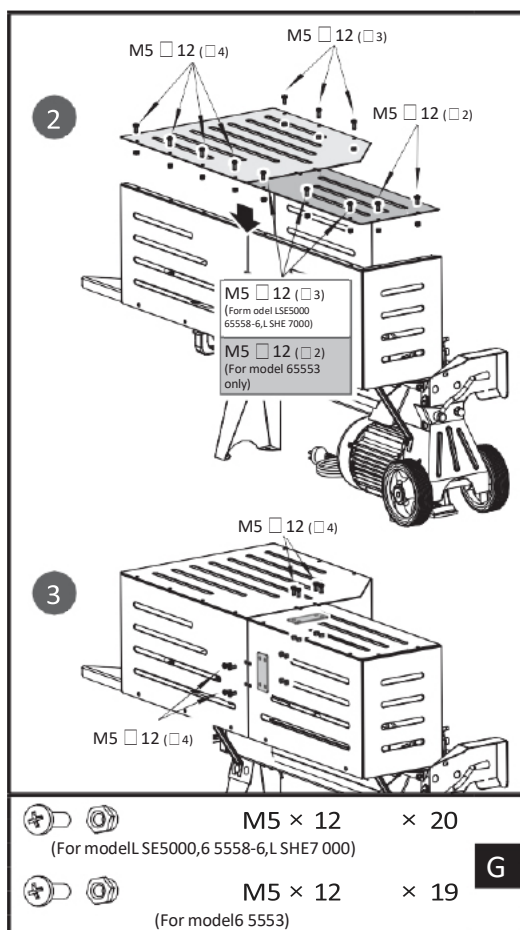
Stahlschutz

1. Verbinden Sie die vordere Schutzplatte, die linke Schutzplatte und die beiden hinteren Platten mit der Führungsplatte und der Bodenplatte mit M6×12-Schrauben und Muttern.



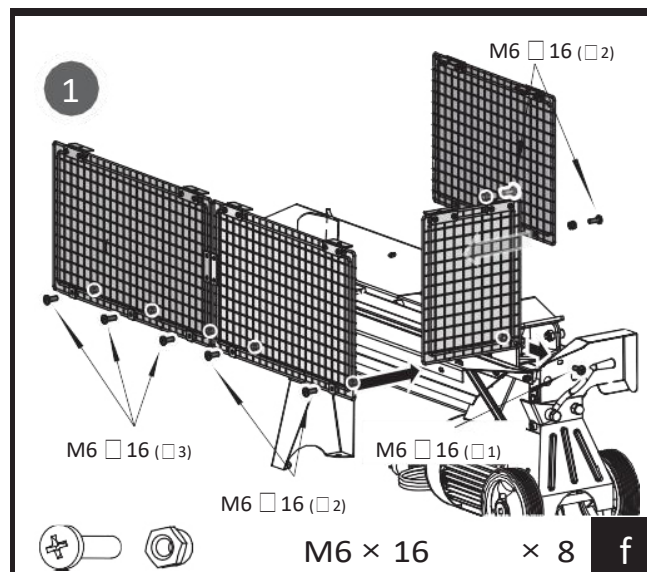
2. Montieren Sie die beiden oberen Schutzplatten an den vertikalen Platten mit M5×12-Schrauben und Muttern.

3. Verbinden Sie die beiden oberen Schutzplatten / hinteren Schutzplatten mit den Verbindungsstücken, M5×12-Schrauben und Muttern.



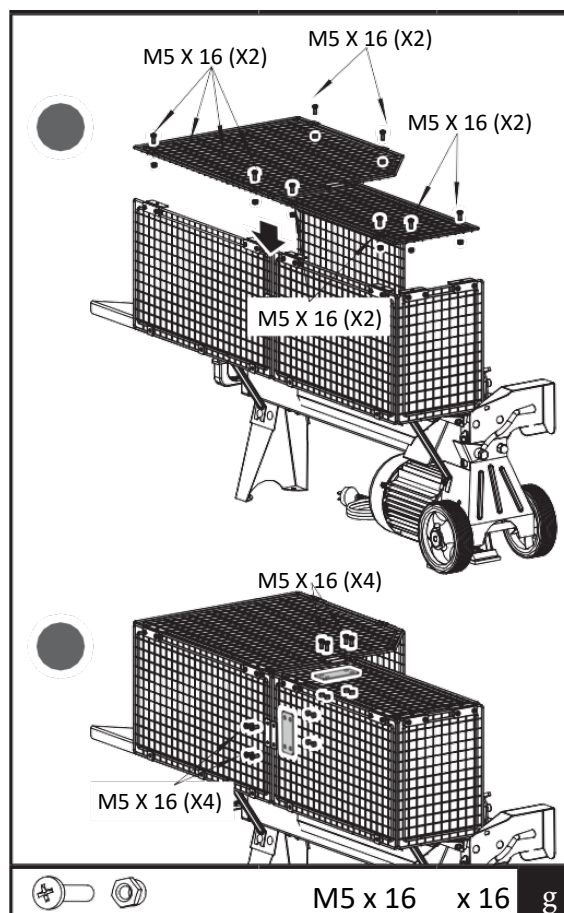
Metallschutz

1. Verbinden Sie die vordere Schutzplatte, die linke Schutzplatte und die beiden hinteren Platten mit der Führungsplatte und der Bodenplatte mit M6×12-Schrauben und Muttern.

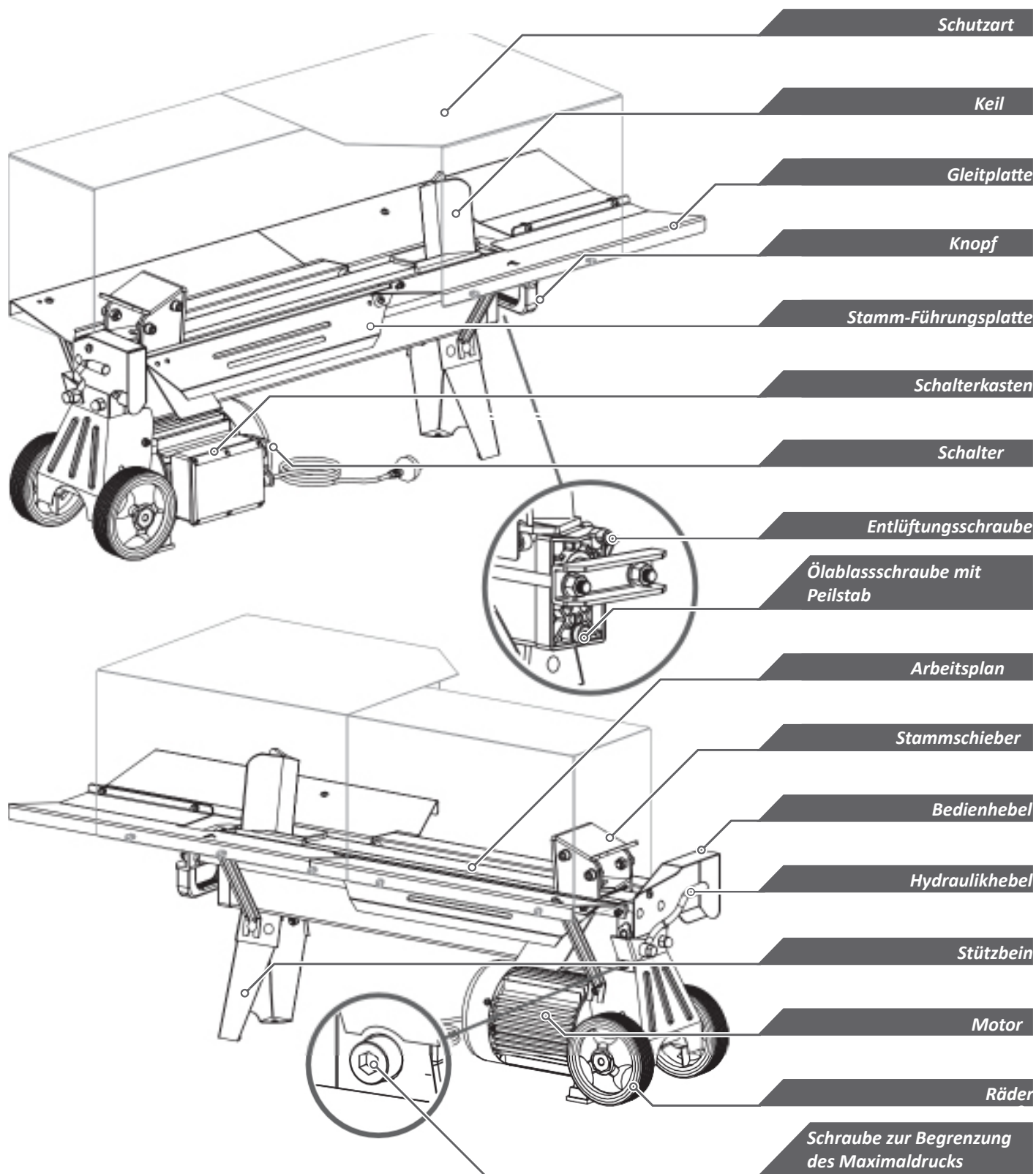


2. Montieren Sie die beiden oberen Schutzplatten an den vertikalen Platten mit M5×12-Schrauben und Muttern.

3. Verbinden Sie die beiden oberen Schutzplatten / hinteren Schutzplatten mit den Verbindungsstücken, M5×12-Schrauben und Muttern.



IHRE MASCHINE KENNENLERNEN



Entlüftungsschraube

Vor der Verwendung des Holzspalters sollte die Entlüftungsschraube gelockert werden, indem sie gedreht wird, damit Luft regelmäßig in den Öltank ein- und austreten kann.



Die Luft, die durch das Loch der Entlüftungsschraube strömt, sollte festgestellt werden, wenn der Holzspalter in Betrieb ist. Vor dem Bewegen des Holzspalters sicherstellen, dass die Entlüftungsschraube festgeschraubt ist, um Ölleckagen zu vermeiden.



Das Nichtlösen der Entlüftungsschraube hält den Bereich im Hydrauliksystem nach der Entspannung weiterhin versiegelt und komprimiert. Diese ständige Kompression und Dekompression der Luft wird die Dichtungen des Hydrauliksystems herausdrücken und dauerhafte Schäden am Holzspalter verursachen.

Schraube zur Begrenzung des Maximaldrucks

Der maximale Betriebsdruck wird vom Hersteller eingestellt und die Druckbegrenzungsschraube ist mit Kleber versiegelt, um sicherzustellen, dass der Holzspalter nicht mit einem Druck über 4(5/6/7) Tonnen arbeitet. Die Einstellung wird von qualifizierten Mechanikern mit professionellen Werkzeugen durchgeführt.

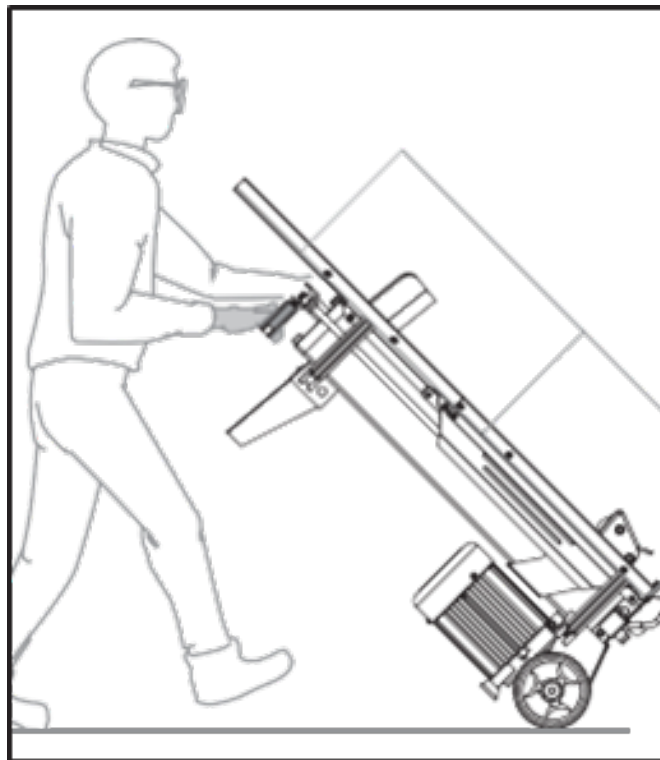
Unbefugte Neueinstellungen verursachen Ausfall der Hydraulikpumpe zum Austreten ausreichender Schneiddruck oder verursachen ernsthafte Schäden sowie auch die Maschine beschädigen.



**NICHT DIE MAXIMALE
DRUCKBEGRENZUNGSSCHRAUBE
VERSTELLEN!**

TRANSPORT

Der Holzspalter ist mit 2 Rädern ausgestattet für den einfachen Transport, um den Holzspalter zum Arbeitsplatz zu bewegen



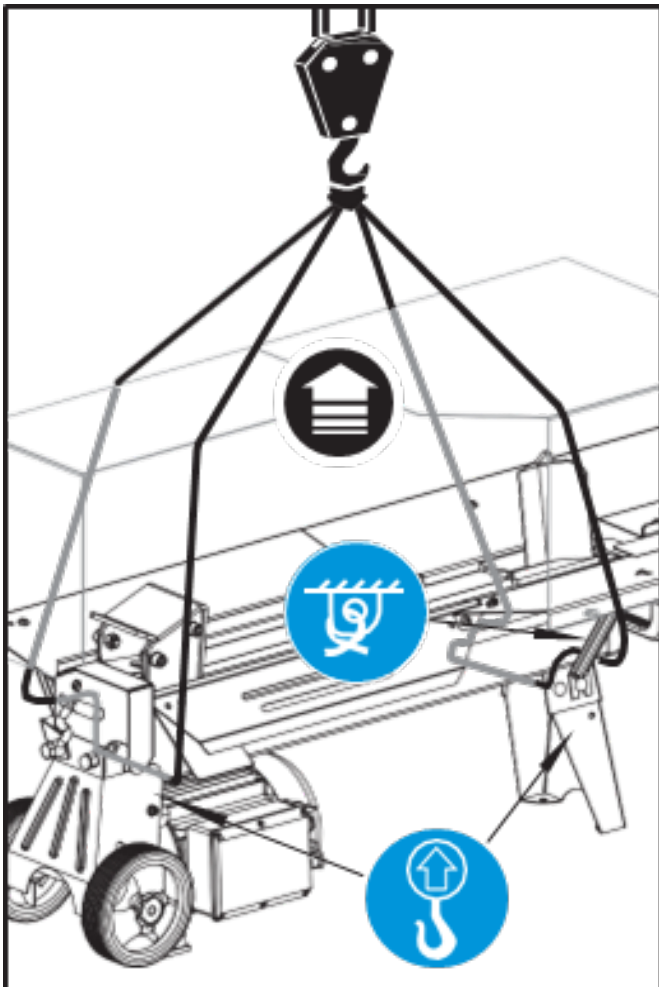
**Transportieren Sie den
Holzspalter nicht mit
aufgeladenem Holz!**

BRINGEN SIE DEN HOLZSPALTER ZUM ARBEITSPLATZ BRINGEN

Der Holzspalter ist mit 2 Rädern für kleine Bewegungen ausgestattet und um den Holzspalter an den Arbeitsplatz zu bewegen. Greifen Sie den Griff, um den Holzspalter leicht zu kippen, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass der Tankdeckel des Öltanks fest verschlossen ist.

Für den Ferntransport

Den Holzspalter an den vorgesehenen Positionen befestigen gemäß den Verpackungssymbolen, nachdem er im LKW platziert wurde, um ein freies Bewegen zu verhindern.



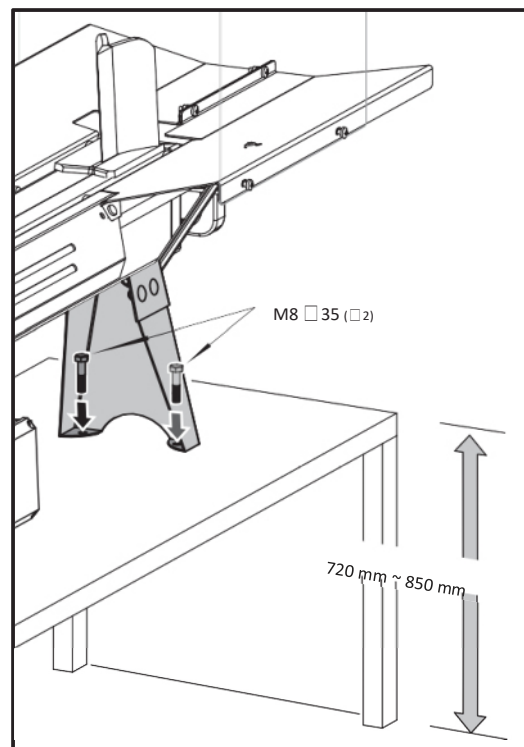
Wenn ein Kran verwendet wird, Hebketten an der Hebestelle anbringen. Niemals versuchen, den Holzspalter am Griff anzuheben

SCHNEIDVORGANG

Betriebsbedingungen

Dieser Holzspalter ist ein Modell für den Hausgebrauch. Er ist dafür konzipiert, in Umgebungen mit Temperaturen zwischen +5°C und 40°C und in Höhenlagen von nicht mehr als 1000 m über dem Meeresspiegel verwendet zu werden. Die relative Luftfeuchtigkeit sollte bei 40°C nicht über 50% liegen. Die Maschine kann in Umgebungen mit Temperaturen zwischen -25°C und 55°C gelagert und transportiert werden.

Vor der Benutzung den Holzspalter auf eine Höhe von 72-85 cm auf eine stabile und ebene Fläche stellen. Das Stützbein mit zwei M8 x 35(A) Schrauben an der Basis befestigen.

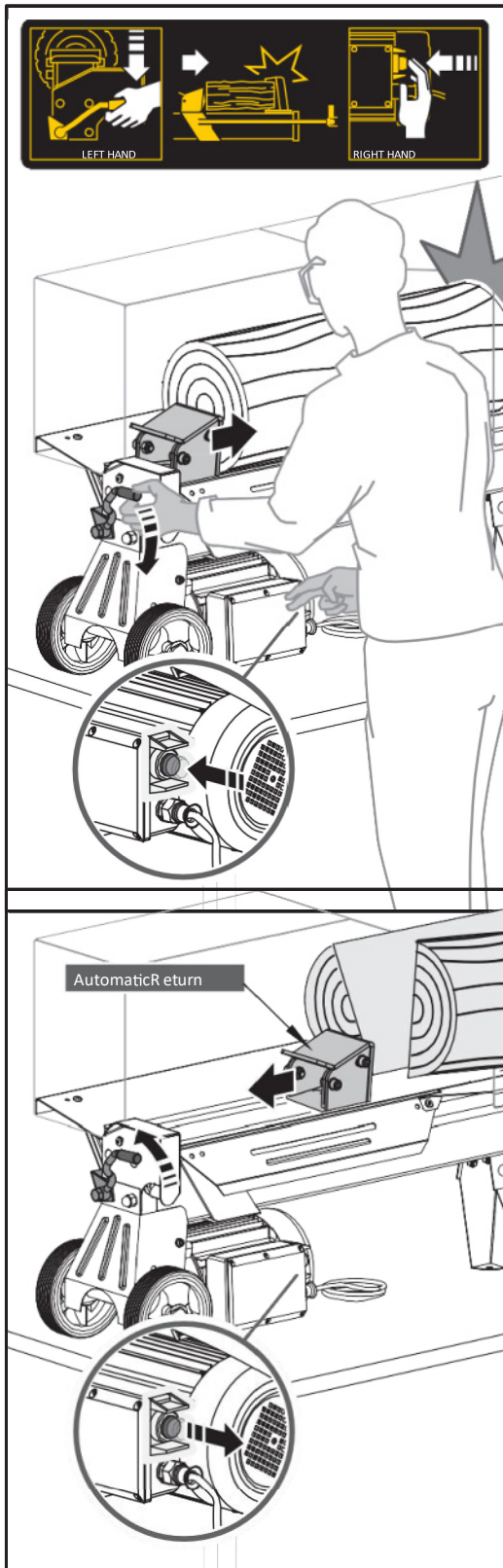


Schnitt – Manuelle Bedienung Der Holzspalter ist mit einem System zur Steuerung „ZHB“ ausgestattet, das die Benutzung beider Hände des Bedieners erfordert.

Die linke Hand steuert die Hydrauliksteuerung während die rechte Hand den Druckschalter bedient.

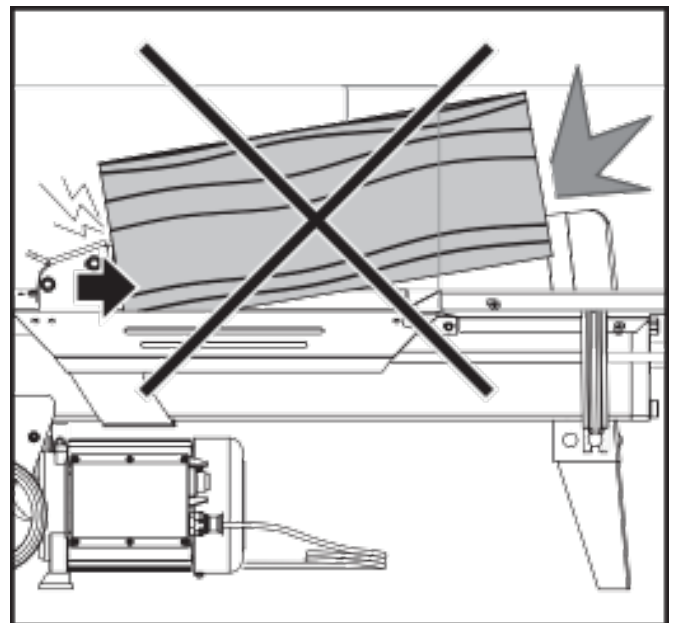
Der Holzspalter blockiert, wenn eine oder die andere Hand fehlt. Erst nachdem beide Hände die Bedienelemente loslassen, beginnt der Holzspalter in die Ausgangsposition zurückzukehren. zurück.

Die Abzugssicherung wird verwendet, um zu verhindern, dass der Hebel der Hydrauliksteuerung versehentlich betätigt wird. Um den Hebel der Hydrauliksteuerung zu benutzen, ziehen Sie den Abzug zurück mit dem Zeigefinger, bevor Sie den Hydrauliksteuerungshebel zurückdrücken.



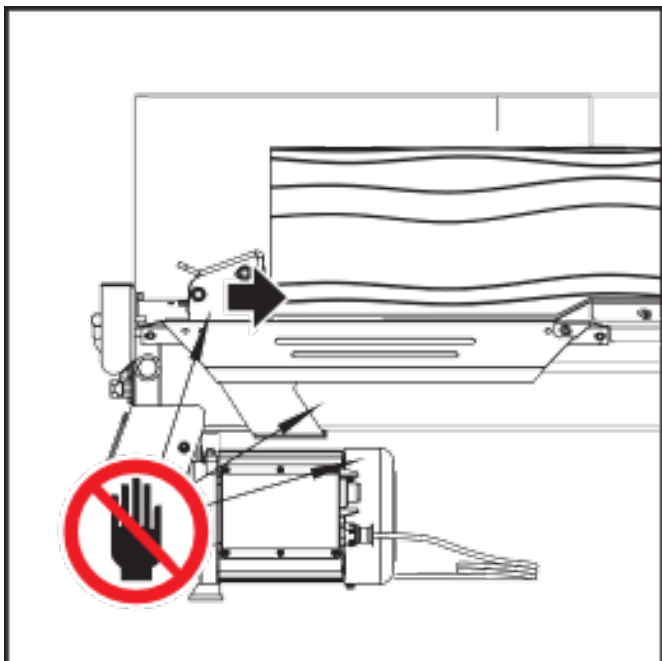
Den Holzspalter niemals länger als 5 Sekunden zwingen, um den Druck aufrechtzuerhalten, um besonders widerstandsfähiges Holz zu schneiden.

Nach Ablauf dieser Zeit steht das Öl unter Druck. Der Druck kann überhitzen und die Maschine kann beschädigt werden. Für einen Stamm, der extrem hart ist, drehen Sie ihn um 90°, um zu sehen, ob er in eine andere Richtung geschnitten werden kann. In jedem Fall, wenn es nicht möglich ist, den Stamm zu spalten, bedeutet dies, dass seine Härte die Kapazität der Maschine übersteigt und daher entfernt werden sollte, um den Holzspalter zu schützen. Stellen Sie die Stämme immer fest auf das Blech und die Arbeitsfläche. Stellen Sie sicher, dass die Stämme sich beim Schneiden nicht drehen oder verrutschen. Zwingen Sie das Messer nicht, indem Sie den Stamm an der höchsten Stelle schneiden. Dies kann das Messer brechen oder die Maschine beschädigen.



Spalten Sie den Stamm in Richtung seiner Faserrichtung. Legen Sie keine Stämme durch den Holzspalter, um sie zu schneiden. Dies kann gefährlich sein und schwere Schäden an der Maschine verursachen.

Versuchen Sie nicht, zwei Stämme gleichzeitig zu schneiden. Einer von ihnen könnte in die Luft geschleudert werden und den Benutzer treffen.

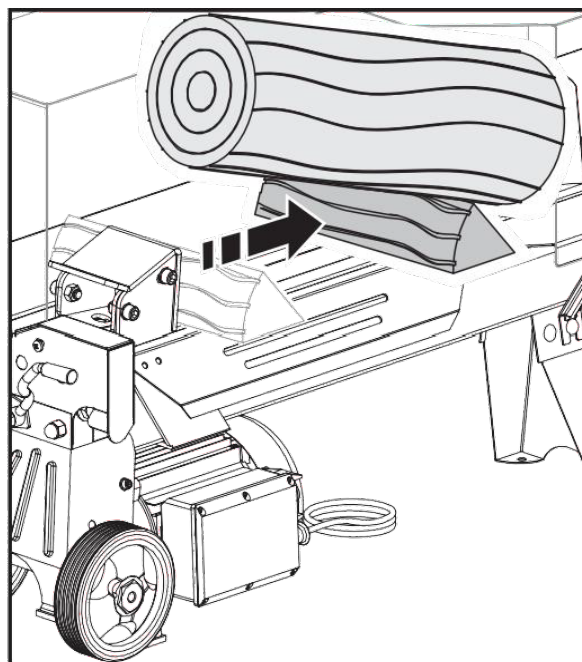
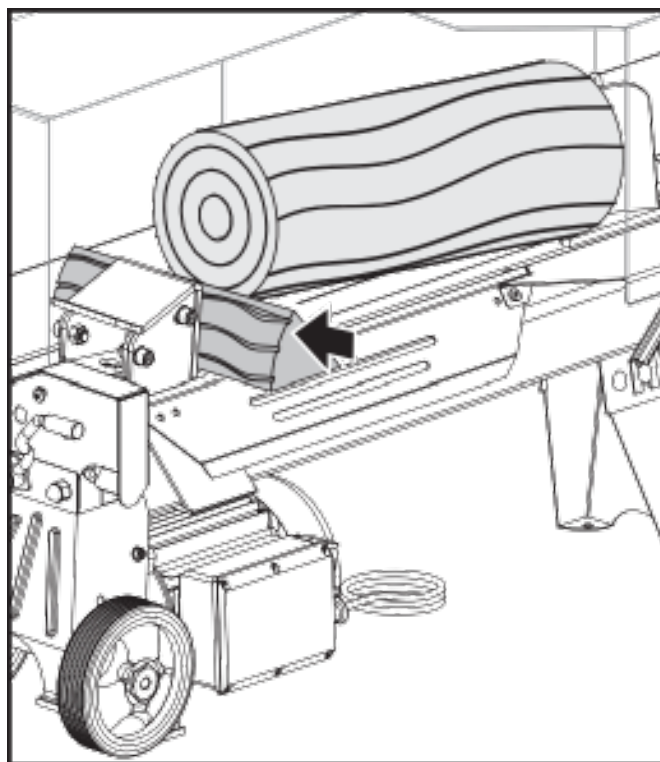


GEFAHR!

Halten Sie Ihre Hände während der Arbeit von der Schneidfläche, dem Arbeitsbereich und dem erhitzten Bereich fern.

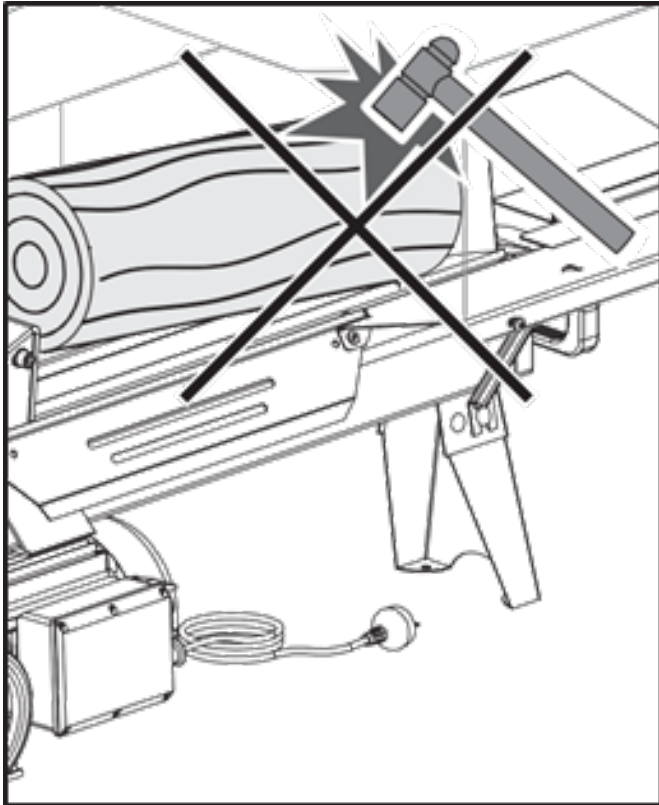
EINEN BLOCKIERTEN STAMM BEFREIEN LOCKIERT

- Lassen Sie beide Steuerhebel los.
- Nachdem das Teil, das den Stamm schiebt, in die Ausgangsposition zurückgekehrt und vollständig gestoppt ist, schieben Sie den Keil unter den blockierten Stamm.
- Betätigen Sie den Holzspalter, um den Keil vollständig unter den blockierten Stamm zu schieben.
- Wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte mit einem schmalen und schärferen Keil, bis der Stamm vollständig frei ist.





Versuchen Sie nicht, den blockierten Stamm herunterzuschlagen. Ein Schlag darauf könnte die Maschine beschädigen oder den Stamm schleudern und einen Unfall verursachen.



ÖL WECHSELN HYDRAULIK

Wechseln Sie das Hydrauliköl im Holzspalter nach jeweils 150 Betriebsstunden. Befolgen Sie die folgenden Schritte, um es zu wechseln.

- Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile stillstehen und der Holzspalter ausgeschaltet ist.
- Schrauben Sie den Ölablaßdeckel mit dem Peilstab ab und entfernen Sie ihn.
- Drehen Sie den Holzspalter auf die Seite des Stützbeins über einen Behälter mit einem Fassungsvermögen von 4 Litern, um das Hydrauliköl abzulassen.
- Drehen Sie den Holzspalter auf die Motorseite.
- Füllen Sie neues Hydrauliköl in der Menge entsprechend der Kapazität des Hydrauliköls des jeweiligen Modells laut Tabelle der technischen Daten ein.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Peilstabs des Ölabscheiders und setzen Sie ihn in den Öltank ein, während Sie den Holzspalter senkrecht halten.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Ölstand nur zwischen den 2 Rillen um den Peilstab befindet.
- Reinigen Sie den Öldeckel, bevor Sie ihn wieder aufschrauben erneut. Stellen Sie sicher, dass es fest verschraubt ist um Leckagen zu vermeiden, bevor Sie den Holzspalter waagrecht aufstellen.

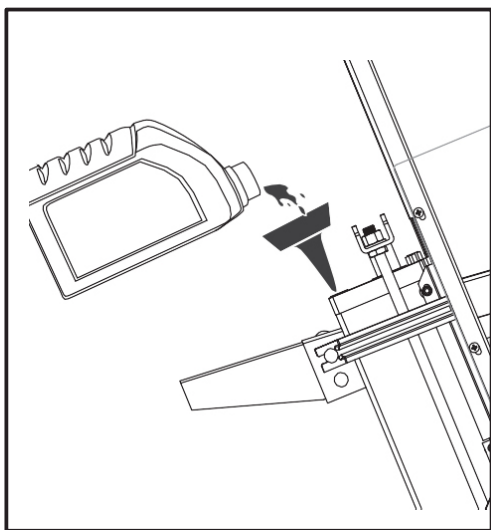
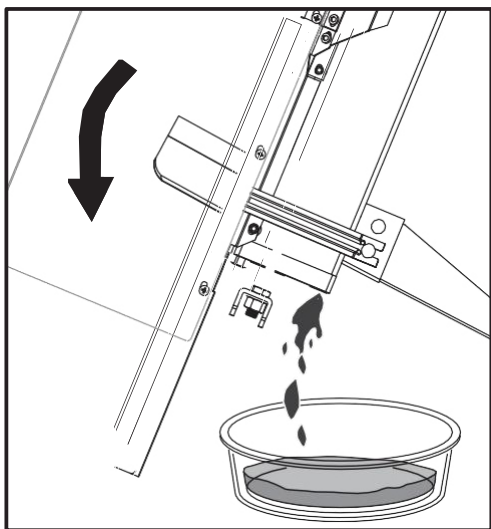
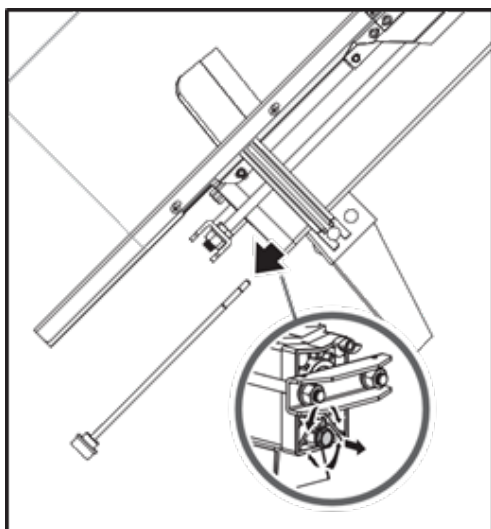
Die folgenden Hydrauliköle oder gleichwertige sind für das Hydrauliksystem empfohlen des Holzspalters empfohlen:

SHELL Tellus 22

MOBIL DTE 11

ARAL Vitam GF 22

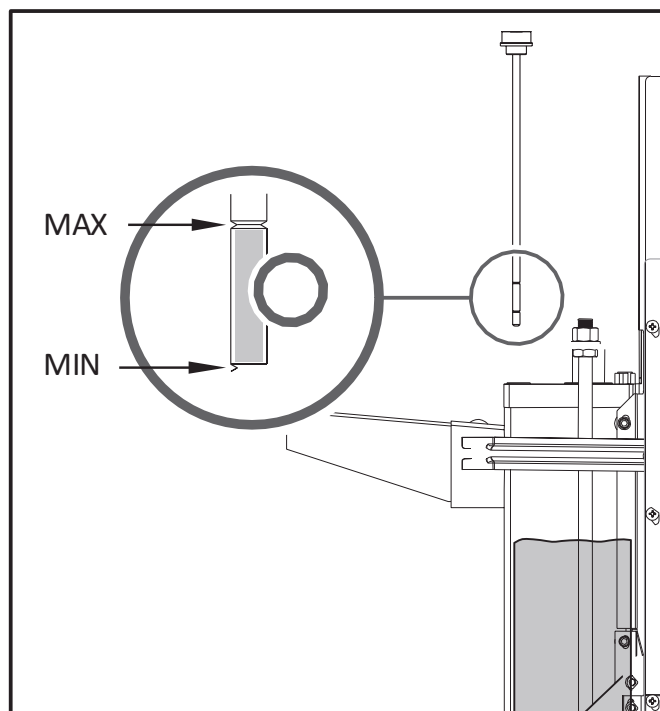
BP Energol HLP-HM 22



Ölstand

Verwenden Sie eine Auffangschale, um das Altöl und seine Rückstände zu entfernen.

Entfernen Sie den Ablassölverschluss vom Hydrauliksystem. Überprüfen Sie das Öl auf Metallspäne als Vorsichtsmaßnahme gegen zukünftige Probleme.



Lesen Sie den Peilstab ab, um den maximalen und minimalen Ölstand zu bestimmen. Zu wenig Öl kann die Ölpumpe beschädigen. Zu viel Öl kann zu übermäßigen Temperaturen im Hydrauliksystem führen.

DIE KLINGE SCHÄRFEN

Der Holzspalter ist mit einem verstärkten Schneidkeil ausgestattet, dessen Klinge speziell geschliffen wurde. Nach längerer Nutzung und bei Bedarf die Klinge mit einer Feinzahnpfeile schärfen, um Grate oder Kerben zu entfernen.

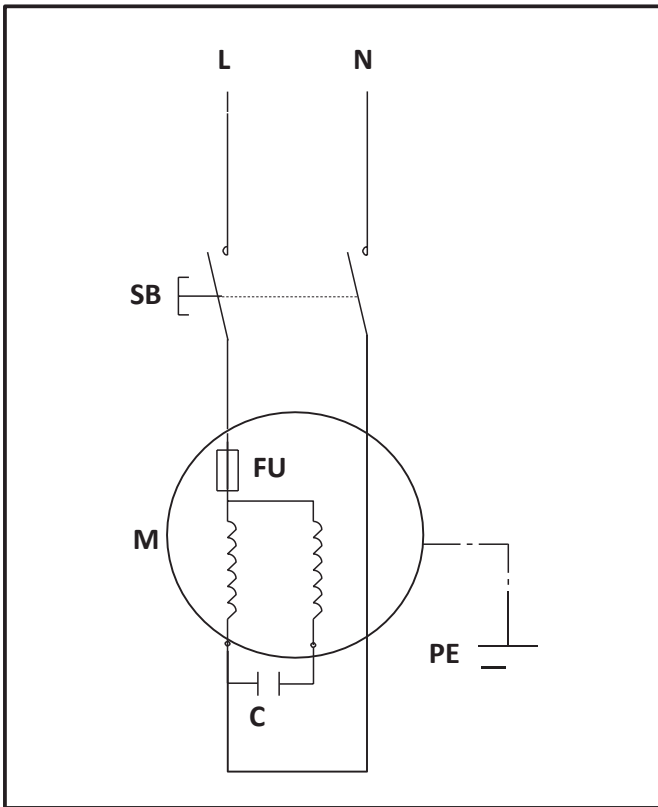
PROBLEMLÖSUNG

PROBLEM	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	VORGESCHLAGENE LÖSUNG
Fehler beim Schneiden des Stammes	Der Stamm ist falsch positioniert	Siehe „Betriebsbedingungen“ im Abschnitt für das richtige Laden des Stammes.
	Die Größe oder Härte des Stammes übersteigt die Kapazität der Maschine	Verringern Sie die Größe des Stammes, bevor Sie ihn im Holzspalter schneiden
	Die Schneidklinge ist stumpf	Siehe „Klinge schärfen“ im Abschnitt zum Schärfen des Schneidkeils.
	Ölleckagen	Lokalisieren Sie das Leck und kontaktieren Sie den Händler.
	Unbefugte Änderung an der Maximaldruckbegrenzungsschraube vorgenommen. Der untere Wert des Maximaldrucks wurde verändert.	Wenden Sie sich an den Händler
Die Stammvorschubbasis bewegt sich ruckartig, macht ungewohnte Geräusche oder vibriert übermäßig	Verlust von Hydrauliköl oder zu viel Luft im Hydrauliksystem.	Überprüfen Sie den Ölstand, falls ein Nachfüllen erforderlich ist. Kontaktieren Sie den Händler.
Ölleckagen um den Zylinder oder an anderen Stellen.	Luft ist während des Betriebs im Hydrauliksystem eingeschlossen.	Lösen Sie die Entlüftungsschraube mit 3 bis 4 Umdrehungen, bevor Sie den Holzspalter benutzen.
	Die Entlüftungsschraube wurde vor dem Bewegen des Holzspalters nicht eingeschraubt.	Schrauben Sie die Entlüftungsschraube ein, bevor Sie den Holzspalter bewegen.
	Der Ölablassdeckel ist nicht fest angezogen.	Den Ölablassdeckel festschrauben
	Hydrauliksteuerventil und/oder Dichtungen abgenutzt	Wenden Sie sich an den Händler

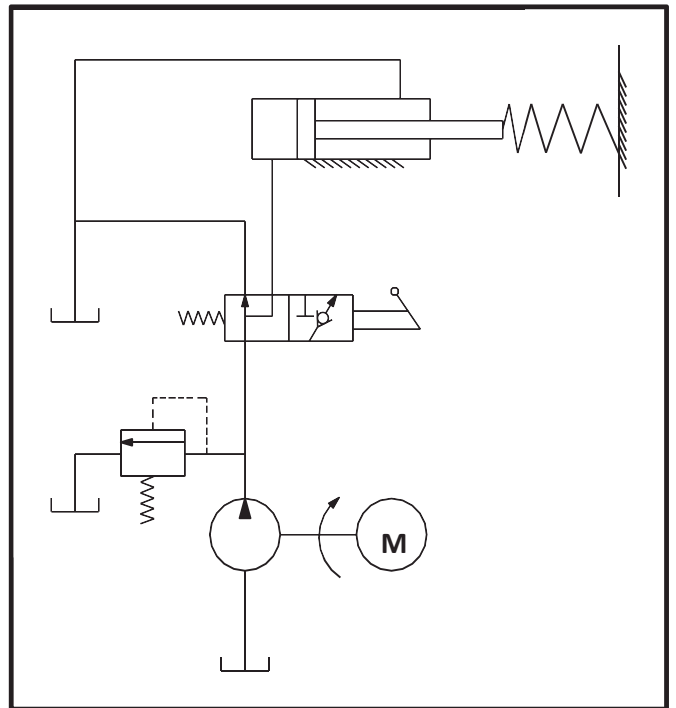


ACHTUNG: ALLE REPARATURARBEITEN MÜSSEN VON EINER PRODUKTKUNDIGEN PERSON DURCHGEFÜHRT WERDEN.

SCHALTPLAN VERKABELUNG



SCHALTPLAN DES HYDRAULIKSYSTEM



EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER - HERSTELLER - FABRICANT - FABRICANTE - COSTRUTTORE - CONSTRUCTEUR - PRODUCENT - FABRICANTE - VALMISTAJA - TILLVERKARE - FABRIKANT - Κατασκευαστής - PRODUCENT:

Blue Bird Industries Fabbrica Morori s.r.l.
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI) Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY - BESCHREIBUNG DER MASCHINE - DESCRIPTION DE LA MACHINE - DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA - DESCRIZIONE DELLA MACCHINA - BESCHRIJVING VAN DE MACHINE - BESKRIVELSE AF MASKINEN - DESCRIÇÃO DA MAQUINA - KONEEN NIMITYS - MATERIELSLAG - BESKRIVELSE AV MASKINERIE - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ - OPIS MASZYN:
SPACCALEGNA - LOGSPLITTER

a) MAKE - FABRIKAT - MARQUE - MARCA - MARCA - MERK - MÆRKE - MARCA - MERKKI - FABRIKAT - FABRIKANT - MAPKA - MARKA:

BLUE BIRD

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / ΤΥΠΟΣ / ΤΥΠ:

LSE 5000
LSHE 7000

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas:

- 2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC (2005/88/EC) - 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/ARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

(LSE 5000): UNI EN 12100:2010 EN 609-1:1999+A1:03+A2:09 EN 60204-1:2006+A1:2009 EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011 EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008 EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009 EN 61000-3-11:2000

(LSHE 7000): EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-11:2000

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:



BLUE BIRD INDUSTRIES - FABBRICA MOTORI s.r.l.

ZANÈ (VI) - ITALIA (LSE 5000)17-09-2012 (LSHE 7000)17-09-2019
The chairman - Der vorsitzender - Le président - El presidente - Il presidente - De voorzitter - Daglig leder - O presidente - Toimitusjohtaja - Verkställande direktör - Administrerende direktør - Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tilhørdhallen av
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av

(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentação tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES - FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.

Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA

Tel. 0445 314138

Fax 0445 314225

www.bluebirdind.com